



ΕΤΟΣ 69ο

18 Ιουλίου 2021

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 29 (3555)

## ΟΙ ΜΑΤΑΙΕΣ ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ

Έχουμε άραγε σκεφτεί ποτέ πόσο χρόνο χάνουμε στις «μωρές ζητήσεις», στις μάταιες συζητήσεις και συναναστροφές; Ίδιως σήμερα, στην εποχή της πληροφορίας, όποτε και η τεχνολογία θριαμβεύει, νεότεροι και μεγαλύτεροι ξοδεύουμε τόν χρόνο μας στη ματαιότητα. Ο τρόπος με τόν οποίο βλέπουμε τόν χρόνο τής ζωής μας είναι παράδοξος. Από τήν μία δέν άντέχουμε νά μήν έχουμε κάτι νά κάνουμε καί γι' αυτό προσανατολίζουμε τή ζωή μας στις έκπομπές τής τηλεόρασης καί στήν εικονική πραγματικότητα. Από τήν άλλη διαμαρτυρόμαστε ότι είμαστε κουρασμένοι, ότι ο χρόνος μας είναι περιορισμένος, ότι ακόμη καί ο Θεός μπορεί νά περιμένει.

### Η άλλη πρόταση για τόν χρόνο μας

Ο απόστολος Παύλος μās προτρέπει: «Νά αποφεύγεις τίς ανόητες αναζητήσεις» (Τίτ. 3,9). Οί άνθρωποι τής εποχής του είχαν τή συνήθεια νά ξοδεύουν τόν χρόνο τους σέ «περί ὄνου σκιᾶς» φιλοσοφικές συζητήσεις, σέ αναζητήσεις γενεαλογικῶν καταλόγων, προκειμένου νά βρουν τήν καταγωγή τους, νά φιλονικούν γύρω ἀπό διατάξεις τοῦ μωσαϊκοῦ νόμου. Γιά τόν Παῦλο ὅλη αὐτή ἡ ἐνασχόληση ἦταν μάταιη καί ἀνώφελη. Ο Ἀπόστολος τῶν Ἐθνῶν προτείνει, ἀντί γιά τέτοιου εἴδους συζητήσεις, νά πρωτοστατοῦμε σέ καλά ἔργα. Νά δείχνουμε ἀγάπη. Νά διακηρύσσουμε τήν ἀξιοπιστία τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ μέ τή ζωή μας. Καί νά διαθέτουμε τόν χρόνο μας τόσο στήν προσφορά στόν συνάνθρωπο, ὅσο καί στό κήρυγμα τής σωτηρίας καί τής αἰωνιότητος, γιά νά μήν ξοδεύεται ἄσκοπα.

### Πνεῦμα περιεργίας καί ἀργολογίας

Τί εἶναι ὅμως αὐτό πού μās ὠθεῖ στή ματαιότητα τῶν «μωρῶν ζητή-



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Τίτ. γ' 8-15)

### Αποστολικές προτροπές

*Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος· καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαι-  
οῦσθαι, ἵνα φροντίζῃς καλῶν ἔργων προΐστασθαι οἱ πεπιστευκότες τῷ  
Θεῷ. Ταῦτά ἐστι τὰ καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις· μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενε-  
αλογίας καὶ ἔρεις καὶ μάχας νομικὰς περιῦστασο· εἰσὶ γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι.  
Αἰρετικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νοθεσίαν παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι  
ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἀμαρτάνει ὧν αὐτοκατάκριτος. Ὅταν πέμψω Ἀρτεμῖαν  
πρὸς σε ἢ Τυχικόν, σπούδασον ἔλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν· ἐκεῖ γὰρ κέκρικα πα-  
ραχειμάσαι. Ζητῶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλὸν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν  
αὐτοῖς λείπῃ. Μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προΐστασθαι εἰς τὰς  
ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ὄσιν ἄκαρποι. Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἀσπα-  
σαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.*

σεων»; Εἶναι ἡ ἀπουσία πνευματικοῦ προσανατολισμοῦ στὴ ζωὴ μας. Καὶ αὐτὸ δὲν ἔχει νὰ κάνει μέ τὴν κατὰ κόσμον μόρφωσή μας ἢ τὰ ὅποια χα-  
ρίσματα μας. Κάποτε μάλιστα αὐτὰ συμβάλλουν στὴν ἀπουσία, διότι μᾶς  
κάνουν νὰ πιστεύουμε ὅτι τὰ ἔχουμε βρεῖ ὅλα. "Ὅτι μπορούμε νὰ ζήσου-  
με χωρὶς Θεό. "Ἐχοντας βουλευτεῖ στὴ συνήθεια τῆς ζωῆς, ἀργολο-  
γοῦμε. Καὶ μένουμε στὴ ματαιότητα πού κρύβεται στό σχόλιο καὶ τὴν  
κατάκριση, εἴτε αὐτὴ γίνεται ἐνώπιον τῶν ἄλλων, εἴτε περιλαμβάνεται  
στὴν παρακολούθηση καὶ ἀκρόαση τῶν «ζητήσεων» τῶν ἄλλων, ὅπως  
γίνεται στὴν τηλεόραση καὶ στό διαδίκτυο. Ἡ ἀργολογία καὶ ἡ κατάκρι-  
ση δείχνουν ὅτι ἡ ζωὴ μας δὲν στηρίζεται στὴν ἀγάπη. Γιατί αὐτὸς εἶναι  
ὁ γνήσιος πνευματικὸς προσανατολισμός. Ἡ ἀγάπη πρὸς τὸν Θεό καὶ  
τὸν συνάνθρωπο.

Τὴν ἴδια στιγμή ἱκανοποιεῖται μέσω τῶν «μωρῶν ζητήσεων» τὸ  
πνεῦμα τῆς περιεργείας, τὸ ὁποῖο ἡ πατερικὴ μας παράδοση ἀπορρίπτει,  
διότι αὐτὸ εἶναι ἀκριβῶς ἡ ἐνασχόληση μέ τὰ μάταια. Ἡ περιέργεια δὲν  
ἔχει νὰ κάνει μέ τὴν ἐπιστήμη καὶ τὴν πρόοδο, οὔτε μέ τὴν ἐργασία καὶ  
τὴ βελτίωσή της. "Ἐχει νὰ κάνει μέ τὴ ρυπαρότητα πού φέρνει ἡ ἐνασχό-  
ληση μέ τίς ἀμαρτίες καὶ τὰ πάθη τῶν ἄλλων. Μέ τὴν τάση γιὰ αὐτοδι-  
καίωσή μας ἐπειδὴ ἐμεῖς δὲν εἴμαστε σάν αὐτοὺς. Ἀλλὰ καὶ μέ τὴν ψευ-  
δαίσθηση τῆς κοινωνικότητας, τὴν ὁποία ἡ περιέργεια μᾶς προσφέρει.  
"Ὅτι καθὼς ἀσχολούμαστε μέ τὴ ματαιότητα, ἔχουμε τὴ δυνατότητα νὰ  
εἴμαστε ἐνταγμένοι στόν κόσμο. "Ὅτι δὲν εἴμαστε δηθὲν περιθωριοποι-  
ημένοι. "Ὅτι γνωρίζουμε τί συμβαίνει. "Ὅτι μπορούμε νὰ συζητήσουμε

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Παιδί μου Τίτε, αὐτά τά λόγια εἶναι ἀξιόπιστα καί θέλω νά τά τονίζεις κατηγορηματικά, ὥστε ὅσοι ἔχουν πιστέψει στόν Θεό νά φροντίζουν νά πρωτοστατοῦν σέ καλά ἔργα. Αὐτά εἶναι τά καλά καί ὠφέλιμα στούς ἀνθρώπους. Νά ἀποφεύγεις τίς ἀνόητες συζητήσεις καί τά σχετικά μέ γενεαλογικούς καταλόγους καί τίς φιλοσοφικές καί τίς διαμάχες γύρω ἀπό θέματα τοῦ ἰουδαϊκοῦ νόμου, γιατί εἶναι ἀνωφελεῖς καί μάταιες. Ἄνθρωπο αἰρετικό νά τόν ἐγκαταλείψεις μετά ἀπό μία ἢ δεύτερη νουθεσία, γιατί νά ξέρεις ὅτι αὐτός ἔχει διαστραφεῖ καί ἀμαρτάνει καί καταδικάζει ὁ ἴδιος τόν ἑαυτό του. Ὅταν σοῦ στείλω τόν Ἀρτεμᾶ ἢ τόν Τυχικό, σπεῦσε νά ἔλθεις κοντά μου στή Νικόπολη. Γιατί ἐκεῖ ἀποφάσισα νά ξεχειμωνιάσω. Τόν Ζηνᾶ τόν νομικό καί τόν Ἀπολλῶ νά τούς στείλεις καλά προετοιμασμένους (καί χειροτονημένους), γιά νά μὴν τούς λείπει τίποτε. Ἄς μαθαίνουν καί οἱ δικοί μας νά πρωτοστατοῦν σέ καλά ἔργα, γιά τίς ἀπαραίτητες ἀνάγκες τους, γιά νά μὴν εἶναι χωρίς πνευματικούς καρπούς. Σέ χαιρετοῦν ὅλοι ὅσοι εἶναι μαζί μου. Χαιρέτησε ἐκείνους πού μᾶς ἀγαποῦν χάρι στήν πίστη μας. Ἡ χάρι νά εἶναι μέ ὅλους σας. Ἀμήν.

*(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινή Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνική ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)*

μέ τούς ἄλλους. Κι ὅλο αὐτό χωρίς νά ὑπάρχει ἡ δυνατότητα καί ἡ διάθεση μελέτης τῆς ἀνθρώπινης ὑπαρξης, τῆς σπουδῆς πάνω στά λάθη καί τά πάθη πού βιώνουμε πρωτίστως ἐμεῖς, ὅπως καί οἱ ἄλλοι. Κι ἐνῶ τά πάθη πρέπει νά γίνονται ἀφορμή μετάνοιας, ἐμεῖς ἐντρυφούμε στά πάθη τῶν ἄλλων, γιά νά περνᾶ ὁ χρόνος χωρίς νά βάζουμε ἀρχή μετανόιας.

### Ἡ χαρά τῆς ἀγάπης

Νομίζουμε ὅτι ξεφεύγουμε ἀπό τίς βιοτικές μέριμνες μέσα ἀπό τίς «μωρές ζητήσεις». Ὅμως αὐτές δέν δίνουν νόημα στή ζωὴ μας. Ἡ Ἐκκλησία μᾶς καλεῖ νά βροῦμε σκοπό στήν προσευχή, στή μελέτη τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ, στή συνάντηση μέ τόν συνάνθρωπο καί στήν ἀναζήτηση τῆς σωτηρίας μέσω τῆς ἀγάπης καί τῶν καλῶν ἔργων. Ἡ καλύτερη ἀπάντηση στή ματαιότητα καί «τό ἀνώφελον» εἶναι ἡ χαρά τῆς ἀγάπης. Ἡ συζήτηση γιά τόν Θεό καί τήν ἀλήθεια. Καί ἡ μετατροπὴ τῆς περιέργειας σέ ἀγώνα γιά πνευματικὴ τροφή καί δημιουργία. Ἄς ἀγωνιστοῦμε λοιπόν ὅσο μπορούμε νά περιορίσουμε τὴ ματαιότητα στή ζωὴ μας, μέ μικρότερα ἢ μεγαλύτερα βήματα. Ὅπως κάνει ἡ Ἐκκλησία στή γνήσια πορεία της.

π. Θ.Μ.

18 Ἰουλίου 2021: ΚΥΡΙΑΚΗ Δ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

«Τῶν ἁγίων καὶ θεοφόρων Πατέρων τῆς ἐν Χαλκηδόνι Δ΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου (451)».

Αἰμιλιανοῦ, Παύλου, Θεῆς καὶ Οὐαλεντίνης τῶν μαρτύρων († 363).

ῥΗχος: γ΄ – Ἐωθινόν: Δ΄ – Απόστολος: Τίτ. γ΄ 8-15 – Εὐαγγέλιον: Μτθ. ε΄ 14-19.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 25 Ἰουλίου, Ε΄ Ματθαίου

Απόστολος: Γαλ. δ΄ 22-27 – Εὐαγγέλιον: Μτθ. η΄ 28 - θ΄ 1.

**Νέα πολυτελής ἔκδοση τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας  
Συναξαριστικός εἰκονογραφημένος τόμος**

**Μητροπολίτου Φαναρίου Ἀγαθαγγέλου -  
Χρῦσας Μαλτέζου - Ἐνρίκο Μορίνι**

**ΕΙΚΟΝΕΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΙΕΡΑ ΛΕΙΨΑΝΑ  
ΑΓΙΩΝ ΤΗΣ ΚΑΘ' ΗΜΑΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΣΤΗ ΒΕΝΕΤΙΑ**

(Α΄ ἔκδ., σχῆμα 20x27, σελ. 416)

Ἡ παροῦσα πολυτελής ἔκδοση παρουσιάζει κατ' ἀρχάς τὴ Βενετία ὡς «τό μικρὸ Βυζάντιο», μὲ τὸ περίγραμμα τῶν σχέσεων Βυζαντίου καὶ Βενετίας μέχρι τὴν Δ΄ Σταυροφορία καὶ ἱερά Λείψανα «ἀγνώστων» ἁγίων στὴ Χριστιανικὴ Δύση. Τὸ Β΄ μέρος ἐπικεντρώνεται σὲ εἰκόνες τῆς Παναγίας μὲ δική τους ἱστορία, ὡς ἡ εἰκόνα τῆς Παναγίας Νικοποιοῦ, τῆς Παναγίας Κρυπτῆς, τῆς Παναγίας Μεσοπαντίτισσας καὶ ἡ εἰκόνα τῆς Παναγίας τοῦ Φλαγγινιανοῦ Ἑλληνομουσείου. Καὶ τὸ Γ΄ μέρος περιλαμβάνει μελέτη γιὰ τὰ λείψανα Ἁγίων στὸν Ναὸ τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῆς Βενετίας - Nazione Greca καὶ Cose Sacre, καὶ ἐν συνεχείᾳ τὰ Συναξάρια καὶ τίς «ἱστορικὲς περιπέτειες» τῶν ἱερῶν λειψάνων 36 Ἁγίων, Μαρτύρων καὶ Ὁσίων τῆς Ἐκκλησίας μας.

Σκοπὸς τῆς παρούσας ἐκδόσεως εἶναι νὰ προβάλλει τίς εἰκόνες τῆς Παναγίας καὶ τοὺς βίους τῶν Ἁγίων ὡς πρότυπα γιὰ τὴ σχέση καὶ τὴ στάση τοῦ ἀνθρώπου ἀπέναντι στὸν Θεὸ καὶ νὰ μᾶς γνωρίσει τὴν ἱστορία καὶ τὸν πολιτισμὸ, τὴν ἐπιστημονικὴ - ἱστορικὴ θεώρηση τῆς «μετακομιδῆς» τῶν ἱερῶν λειψάνων Ἁγίων τῆς καθ' ἡμᾶς Ανατολῆς στὴ Βενετία τῆς Ἰταλίας, κατὰ τὴν περίοδο τῶν βυζαντινῶν χρόνων καὶ ἰδιαίτερα μετὰ τὴν ἄλωση τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀπὸ τοὺς Φράγκους, τὸ ἔτος 1204 μ.Χ.

---

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

---

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὄλο τὸν κόσμον μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)

---